# **Tập san Quản lý 23-03– Bản đính kèm B**

# **Phỏng vấn Ngôn ngữ Gia đình và Sự quan tâm**

## **Mục đích và Khung hình**

Mục đích của cuộc phỏng vấn này là nhằm hỗ trợ xây dựng mối quan hệ với gia đình và trẻ em trong đó trẻ em được nhận diện là người học biết hai ngôn ngữ và để học hỏi nhiều hơn về trải nghiệm của trẻ với ngôn ngữ. Khi người lớn hiểu những trải nghiệm đã qua về (các) ngôn ngữ của trẻ em, họ có thể xây dựng dựa vào những trải nghiệm đó và hỗ trợ một cách tốt hơn sự phát triển của trẻ

Cuộc phỏng vấn được thiết kế nhằm giúp các gia đình cảm thấy thoải mái trong việc trả lời các câu hỏi về con cái của họ và để chương trình chia sẻ những lợi ích của sự thông thào nhiều ngôn ngữ và nhằm khuyến khích các gia đình tiếp tục phát triển ngôn ngữ ở nhà của trẻ trong gia đình. Cuộc phỏng vấn bao gồm một số tài nguyên về lợi ích của việc nói được nhiều ngôn ngữ và những lợi ích này cần được chia sẻ với các gia đình.

Cuộc phỏng vấn cũng sẽ hỗ trợ người ký kết hợp đồng trong việc:

* Xây dựng một mối quan hệ và sự tin tưởng với (các) thành viên trong gia đình của trẻ.
* Học hỏi về trải nghiệm đã qua về (các) ngôn ngữ của trẻ nhằm hỗ trợ một cách tốt nhất tiến trình và sự phát triển tối ưu của trẻ trong chương trình của chúng tôi
* Giúp các gia đình hiểu về những lợi ích của sự thông thạo nhiều ngôn ngữ và vai trò quan trọng của ngôn ngữ ở nhà trong việc hỗ trợ sự phát triển Tiếng Anh
* Khuyến khích các gia đình tiếp tục phát triển ngôn ở nhà của trẻ trong gia đình
* Có sự hiểu biết tốt hơn về các ngôn ngữ và nền văn hóa khác nhau trong lớp học để đưa ra quyết định về những tài nguyên bao phủ toàn chương trình (ví dụ mua sách có ngôn ngữ khác nhau do trẻ em và gia đình trình bày)

Thông tin từ cuộc phỏng vấn với các gia đình sẽ được sử dụng để thông báo và lên kế hoạch chương trình giảng dạy, phát triển các chiến lược được sử dụng trong thiết lập việc học, phát triển nghề nghiệp và nhằm tăng cường sự gắn kết gia đình để nâng cao sự hỗ trợ cho các trẻ là những người học biết hai ngôn ngữ (dual language learner, DLL). Một lưu ý quan trọng là, theo yêu cầu của Phần 8241.5 *Bộ luật Giáo dục,* sự nhận diện DLL này sẽ chỉ phục vụ các em ở trường mẫu giáo và nó khác biệt với bất kỳ một quá trình nhận diện hay hỗ trợ chương trình nào đó mà đứa trẻ có thể nhận được về sau như là một người học biết Tiếng Anh trong hệ thống Chuyển dịch Mẫu giáo (Transitional Kindergarten, TK) hoặc Mẫu giáo.

## **Hướng dẫn Nhân viên Tiến hành Phỏng vấn**

Các Chương trình Mẫu giáo Bang California (California State Preschool Programs, CSPP) phải hiểu sức mạnh trong mảng nào của mỗi em học sinh và mối quan hệ với (các) ngôn ngữ mà chúng nghe, nói và hiểu để phục vụ tốt tất cả các học sinh và gia đình các em.

Các chương trình CSPP phải tiến hành cuộc phỏng vấn này tuân theo các yêu cầu được nêu cụ thể trong Tập san Quản lý (Management Bulletin, MB) 23-03của Sở Giáo dục Bang California.

Khi thực hiện cuộc phỏng vấn, các chương trình CSPP có thể sử dụng ngôn ngữ sau đây để cam đoan và trấn an các phụ huynh và gia đình có lo lắng về việc gắn mác hoặc cảm thấy xấu hổ:

* Nhận diện con của bạn là người học biết hai ngôn ngữ trong CSPP nghĩa là con của bạn sẽ hưởng lợi từ sự hỗ trợ bổ sung từ chương trình để phát triển cả các kỹ năng ngôn ngữ ở nhà và kỹ năng ngôn ngữ Tiếng Anh. Sự nhận diện này sẽ chỉ phục vụ các em ở trường mẫu giáo và nó khác biệt với bất kỳ một quá trình nhận diện hay hỗ trợ chương trình nào đó mà đứa trẻ có thể nhận được về sau như là một người học biết tiếng Anh trong hệ thống Chuyển dịch Mẫu giáo hoặc Mẫu giáo.

Các chương trình CSPP có thể sử dụng ngôn ngữ sau đây để hỗ trợ sự hiểu biết của gia đình về mục đích của các câu hỏi và lợi ích của việc nói được nhiều ngôn ngữ:

* Có nhiều lợi ích của việc nói được nhiều ngôn ngữ và chúng tôi muốn nhấn mạnh rằng việc tiếp tục tăng cường sử dụng ngôn ngữ ở nhà sẽ giúp giáo dục của con quý vị tiến bộ như thế nào.

Đối với bất kỳ một em học sinh nào được nhận diện là DLL, người ký kết hợp đồng CSPP phải cung cấp cho các gia đình tài nguyên về những lợi ích của việc tăng cường sử dụng ngôn ngữ ở nhà và những ý tưởng về việc họ có thể làm gì ở nhà để hỗ trợ phát triển ngôn ngữ của trẻ sau khi cuộc phỏng vấn diễn ra. Một số điểm có thể được nói đến bao gồm những điều sau đây:

* Có nhiều lợi ích của việc nói được nhiều ngôn ngữ và chúng tôi muốn nhấn mạnh rằng việc tiếp tục tăng cường sử dụng ngôn ngữ ở nhà sẽ giúp giáo dục của con quý vị tiến bộ như thế nào.
* Não bộ dễ tiếp thu học hỏi ngôn ngữ nhất trong những năm đầu đời.
* Trẻ em không bị bối rối do học nhiều ngôn ngữ; nói một cách đúng hơn là não bộ được kết nối để học nhiều ngôn ngữ trên thế giới.
* Ngôn ngữ ở nhà là trung tâm để phát triển sự thành thạo trong các ngôn ngữ khác. Khi trẻ em có nền tảng vững chắc trong ngôn ngữ ở nhà, việc học tiếng Anh đối với chúng sẽ dễ dàng hơn
* Việc nói được nhiều ngôn ngữ đi kèm với những lợi ích trong sự phát triển nhận thức và cảm xúc xã hội, thành quả học thuật và cơ hội nghề nghiệp mở rộng trong tương lai.
* Theo Viện hàn lâm Khoa học, Kỹ thuật và Y sinh Quốc gia, sự phát triển sớm cả Tiếng Anh và ngôn ngữ ở nhà là cực kỳ quan trọng cho sự thành công trong học thuật.

Thông tin và tài nguyên bổ sung dành cho phụ huynh được bao gồm ở phần cuối của tài liệu này và ở phần cuối của MB 23-03.

## **Câu hỏi Phỏng vấn Ngôn ngữ Gia đình và Sự quan tâm**

### **1.) Sự quan tâm và các hoạt động yêu thích của con bạn là gì? (Ví dụ, con của bạn có câu chuyện, sách hay bài hát yêu thích nào không)**

### **2.) Bạn nhìn thấy một vài điểm mạnh gì ở con của bạn mà chúng tôi có thể dựa vào đó để giúp trẻ? (Ví dụ, chúng có thích xây dựng các thứ, thích làm nghệ thuật hay không, vân vân)**

### **3.) Bằng cách nào chúng tôi có thể giúp hỗ trợ ngôn ngữ và sự phát triển của con của bạn ở nhà? (Ví dụ sách để đọc ở nhà, các tài liệu, ý tưởng hoạt động)**

### **4.) Trẻ em còn ít tuổi thích nói, đọc, hát và có thể học tất cả các ngôn ngữ xung quanh chúng. Con của bạn nói (các) ngôn ngữ nào nhiều nhất ở nhà?**

### **5.) Chúng tôi muốn hỗ trợ sự phát triển ngôn ngữ của con của bạn theo cách tốt nhất và hiểu chúng sử dụng (những) ngôn ngữ nào với các thành viên trong gia đình. Con của bạn nói chuyện với anh chị em của chúng, ông bà, các thành viên khác trong gia đình bằng (những) ngôn ngữ nào?**

### **6.) Nhìn chung con của bạn nói (những) ngôn ngữ nào nhiều nhất. Điều này có thể là ở bên trong và ở bên ngoài ngôi nhà kết hợp lại.**

### **7.) Bạn mong muốn nhận được giao tiếp dạng viết từ chúng tôi ở ngôn ngữ nào? (Trong khi chúng tôi mong muốn có thể làm hài lòng tất cả các thỉnh cầu về giao tiếp dạng viết bằng ngôn ngữ thỉnh cầu của phụ huynh thì chương trình của chúng tôi không thể dịch hết các tài liệu giao tiếp dạng viết sang ngôn ngữ đó.)**

### **8.) Bạn mong muốn chúng tôi giao tiếp bằng miệng với bạn bằng ngôn ngữ nào? (Trong khi chúng tôi mong muốn có thể làm hài lòng tất cả các thỉnh cầu về giao tiếp bằng miệng bằng ngôn ngữ thỉnh cầu của phụ huynh thì chương trình của chúng tôi không thể dịch hết sang ngôn ngữ đó.)**

### **Các câu hỏi và lo ngại của gia đình:**

## **Các tài liệu dành để chia sẻ liên quan đến những lợi ích của việc biêt nhiều ngôn ngữ và sự phát triển ngôn ngữ ở nhà:**

* Các cách để phát triển sự thông thạo hai thứ tiếng cho con của bạn (Tiếng Tây Ban Nha):  
  <https://www.multilinguallearningtoolkit.org/wp-content/uploads/2021/08/Support-Billingualism-Spanish-1.pdf>
* Gìn giữ Ngôn ngữ Ở nhà Của bạn (có sẵn trong 16 ngôn ngữ):  
  <https://cmascanada.ca/2018/05/15/keeping-your-home-language/>
* Lợi ích của việc thông thạo nhiều ngôn ngữ:  
  <https://ncela.ed.gov/files/announcements/20200805-NCELAInfographic-508.pdf>